

Miranti



VARNING

Minska risken för skador genom att läsa dessa Instruktioner för användning och medföljande dokumentation innan du tar produkten i bruk.



Obligatoriskt att läsa bruksanvisningen

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Vår policy är att kontinuerligt förbättra våra produkter, och därför förbehåller vi oss rätten att ändra produktdesign utan föregående meddelande. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

Innehåll

Förord	4
Avsedd användning	5
Säkerhetsföreskrifter	6
Förberedelser	7
Delarnas benämning	8
Produktbeskrivning/funktion	10
Lyft	10
Centralbroms	10
Manöverpanel	10
Handkontroll	10
Positioneringshandtag	10
Sidoskydd och säkerhetshandtag	11
Motordrivet ryggstöd/upphängningsögla	11
Lårstöd	12
Huvudstöd	12
Nödstopp	12
Nödhöjning/nödsänkning	13
Batteriladdare	13
Våg (tillval).....	13
Power Drive eldrivning (tillval)	14
Manuell drivning	14
Säkerhetsbälten	15
Flytta över vårdtagaren	18
Bada vårdtagaren.....	22
Anvisningar för rengöring och desinficering	24
Batterianvisningar	28
Skötsel och förebyggande underhåll.....	29
Felsökning	32
Teknisk specifikation	33
Mått	35
Etiketter	37
Lista med standarder och certifikat	39
Elektromagnetisk kompatibilitet	40
Delar och tillbehör	42

Tack för att du köpt utrustning från Arjo.

Din *Miranti* lyftbadvagn ingår i en serie av kvalitetsprodukter som är utformade speciellt för sjukhus, sjukhem och andra vårdinrättningar.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

Kontakta oss om du har några frågor som rör driften eller underhållet av din Arjo-utrustning.

Läs igenom denna *bruksanvisning* noggrant!

Läs igenom denna *bruksanvisning* i sin helhet innan du börjar använda *Miranti* lyftbadvagn. Informationen i denna *bruksanvisning* är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt, och hjälper dig att säkerställa att den fungerar på bästa sätt. Vissa av upplysningarna i den här *bruksanvisningen* är viktiga för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i dem så att du kan förhindra eventuella skador.

Otillåtna modifieringar av utrustning från Arjo kan påverka utrustningens säkerhet. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Rapportera fel eller oväntade händelser

Kontakta din lokala Arjo-representant om fel uppstår eller oväntade händelser inträffar. Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i denna *bruksanvisning*.

Allvarlig incident

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Service och support

En gång om året måste din *Miranti* lyftbadvagn servas av auktoriserad servicepersonal, för att produkten ska kunna användas på ett säkert sätt och hållas i funktionsdugligt skick. Se avsnitt *Skötsel och förebyggande underhåll* på sida 29.

Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och serviceprogram som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt.

Beställ erforderliga reservdelar från Arjo. Telefonnummer finns på sista sidan i denna *bruksanvisning*.

Beteckningar som används i denna *bruksanvisning*

VARNING

Innebär:

Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer varningen kan du skada dig själv eller andra.

AKTA

Innebär:

Om du inte följer dessa anvisningar kan hela eller delar av systemet skadas.

OBS!

Innebär:

Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.



Innebär:

Tillverkarens namn och adress.

Avsedd användning

Utrustningen får endast användas enligt avsedd användning, och i enlighet med de här säkerhetsföreskrifterna. Alla som använder utrustningen måste ha läst igenom och förstått anvisningarna i den här *bruksanvisningen*.

Kontakta Arjo om det är något som du är osäker på.

Utrustningen är avsedd för lyft och förflyttning av vuxna vårdtagare till och från badrum på vårdinrättningar samt för hjälp vid bad.

Miranti får bara användas av utbildad vårdpersonal med tillräcklig kännedom om vårdmiljön och dess normala rutiner och förfaranden. Riktlinjerna i denna *bruksanvisning* måste följas.

All annan användning är förbjuden. Utrustningen får endast användas för de ändamål som beskrivs här.

Bedömning av vårdtagare

Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning. Vårdpersonalen måste bedöma varje enskild vårdtagare enligt följande kriterier innan utrustningen används:

Vårdtagaren får inte väga mer än 160 kg/353 lb.

Vårdtagaren måste förstå och reagera på instruktioner om att ligga kvar i en säker ställning på liggplattan eller ligga kvar i denna ställning på grund av begränsad fysisk rörelseförmåga.

Om vårdtagaren inte uppfyller dessa kriterier måste en annan lyft användas.

Om inget annat anges har utrustningen en livslängd på tio (10) år, förutsatt att förebyggande underhåll utförs enligt skötsel- och underhållsanvisningarna i denna *bruksanvisning*.

Utrustningens livslängd

Utrustningen får endast användas för de ändamål som anges ovan.

Utrustningens livslängd är tio (10) år och livslängden för säkerhetsbältet är två (2) år. Batteriets livslängd är 2–5 år beroende på hur batteriet förvaras, hur ofta det används och hur ofta det laddas.

Livslängden som anges gäller under förutsättning att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i denna *bruksanvisning*.

Vissa delar, som styrhjul och handkontroller, kan behöva bytas ut under utrustningens livstid på grund av slitage enligt informationen i *bruksanvisningen*.

Säkerhetsföreskrifter

VARNING

För att undvika explosion eller brand ska utrustningen aldrig användas i syrerika miljöer eller i närheten av värmekällor eller antändliga anestetiska gaser.

VARNING

Följ alltid desinficeringsanvisningarna i denna *bruksanvisning* för att undvika korskontamination.

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

VARNING

Använd aldrig utrustningen på golv med infällt avlopp, hål eller lutningar som överstiger förhållandet 1:50 (1,15°), för att förhindra att utrustningen tippar och vårdtagaren faller.

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att användarens vikt är lägre än säker arbetslast (SWL) för alla produkter eller tillbehör som används.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

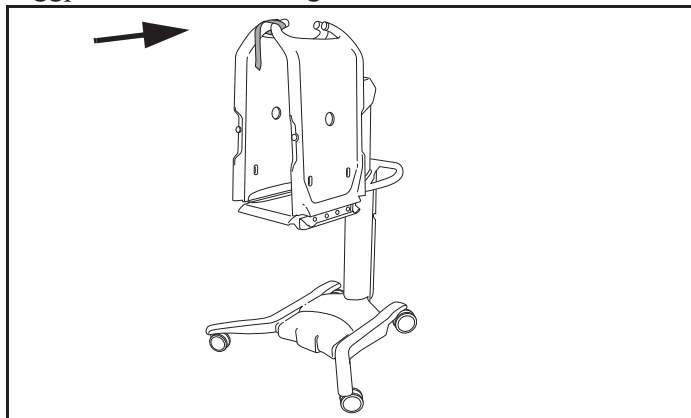
Förberedelser

Åtgärder före den första användningen (10 steg)

- 1 Kontrollera förpackningen med avseende på skador. Om produkten verkar ha skadats under frakten ska en reklamation lämnas in till transportföretaget.
- 2 Emballaget ska återvinnas enligt gällande lokala bestämmelser.
- 3 Kontrollera att produktens alla delar har levererats. Jämför med avsnitt *Delarnas benämning på sida 8*. Om delar saknas eller är skadade – använd INTE produkten.
- 4 Läs *bruksanvisningen*.
- 5 Desinficera produkten i enlighet med anvisningarna i avsnittet *Anvisningar för rengöring och desinficering på sida 24*.
- 6 Packa upp batteriladdaren och montera den enligt anvisningarna i *batteriladdarens bruksanvisning*.
- 7 Ladda batteriet.
- 8 Gör ett funktionstest. Se avsnitt *Skötsel och förebyggande underhåll på sida 29*.
- 9 Utse ett utrymme där denna *bruksanvisning* ska förvaras så att den alltid finns tillgängliga.
- 10 Se till att det finns en färdig räddningsplan som kan användas om en nödsituation uppstår för en patient.

OBS!
Kontakta Arjo om du har några frågor.
Kontaktuppgifterna finns på sista sidan i denna bruksanvisning.

Liggplattans delar är säkrade med den medföljande remmen när delarna är uppfällda. Se bilden nedan. Liggplattans delar är tunga!



Åtgärder före varje användning (4 steg)

- 1 Kontrollera att alla delar är på plats. Jämför med sidan *Delarnas benämning*.
- 2 Om delar saknas eller är skadade – använd INTE produkten.

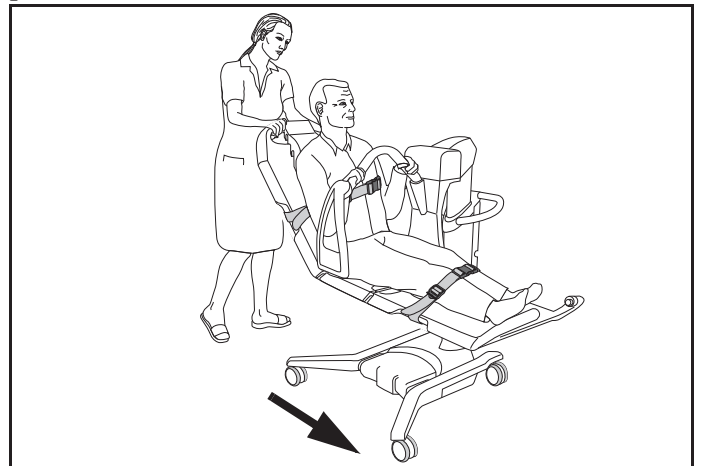
3 **VARNING**

Undvik korskontamination genom att alltid följa desinficeringsanvisningarna i denna bruksanvisning.

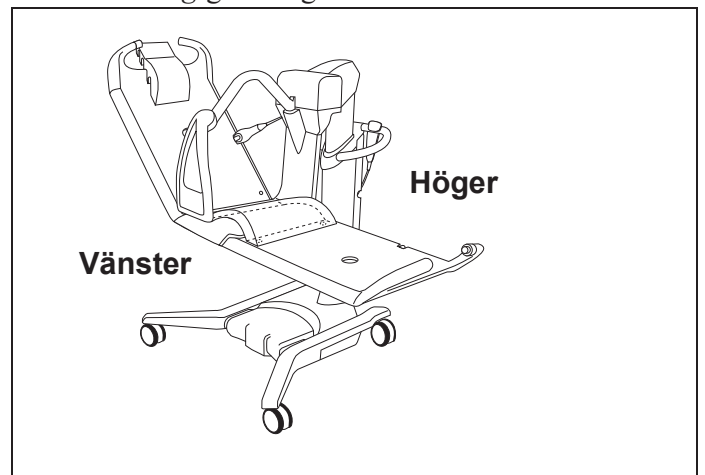
- 4 Kontrollera att batteriet är fulladdat.

Körriktning för Miranti lyftbadvagn


Körriktningen under transport är den som visas på bilden nedan.



Anvisningarna höger eller vänster i denna bruksanvisning ges enligt nedan.



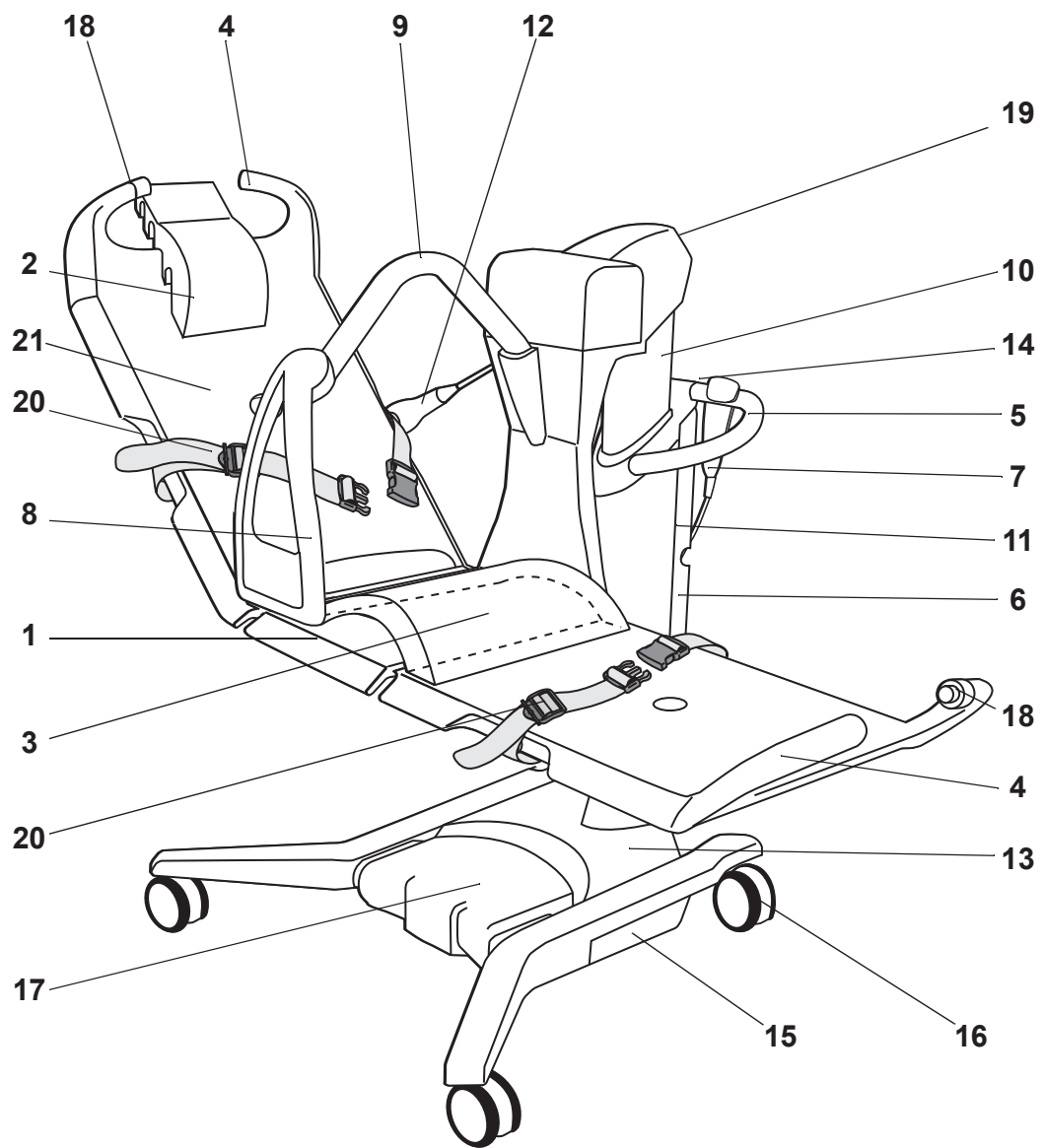
Delarnas benämning

- 1 Liggplatta och ram 
- 2 Huvudstöd
- 3 Lårstöds kudde
- 4 Transporthandtag
- 5 Positioneringshandtag
- 6 Batteri
- 7 Handkontroll
- 8 Sidoskydd
- 9 Säkerhetshandtag
- 10 Lyftpelare
- 11 Nödhöjning/nödsänkning
- 12 Upphängningsögla
- 13 Centralbroms (placerad under chassit)
- 14 Manöverpanel
- 15 Chassi
- 16 Styrhjul
- 17 Eldrivning (tillval)
- 18 Handtag för eldrivning (tillval)
- 19 Våg (tillval)
- 20 Säkerhetsbälte(n)
- 21 Motordrivets ryggstöd



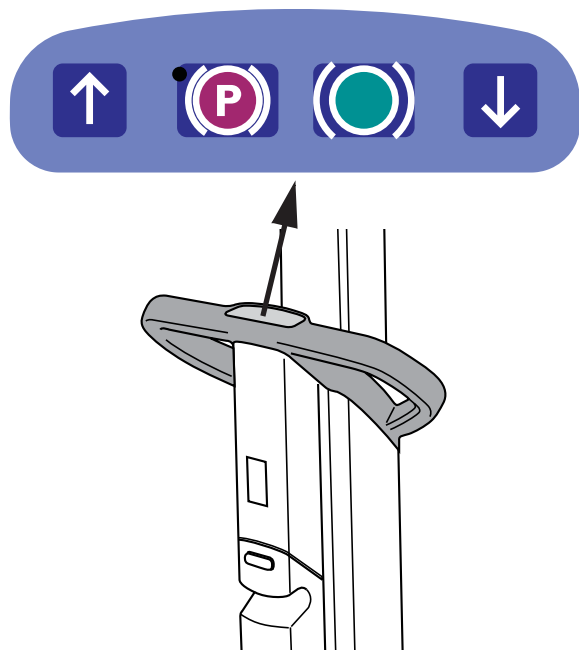
Patientansluten del: Typ B
Liggplatta och ram inklusive alla delar
som är fästa i den.

Skydd mot elektriska stötar i enlighet
med IEC 60601-1.



Produktbeskrivning/funktion

Fig. 1



Lyft

Höj- och sänkrörelsen utförs av ett elmotordrivet ställdon.

Centralbroms

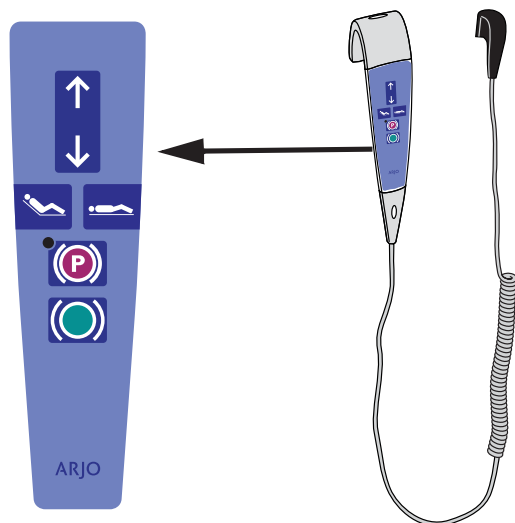
Centralbromsen består av två cylindrar med bromsbelägg som är placerade under chassit. Den manövreras från manöverpanelen eller handkontrollen. När bromsen är aktiverad trycks bromsbeläggen ner mot golvet.

Manöverpanel

Panelen har fyra manöverknappar som är märkta enligt följande: (Se fig. 1)

- Pil upp; höjer *Miranti* lyftbadvagn.
- Pil ned; sänker *Miranti* lyftbadvagn.
- Mörkröd bromssymbol för aktivering av centralbromsen, vilket indikeras med blinkande sken.
- Grön bromssymbol för lossad centralbroms.

Fig. 2

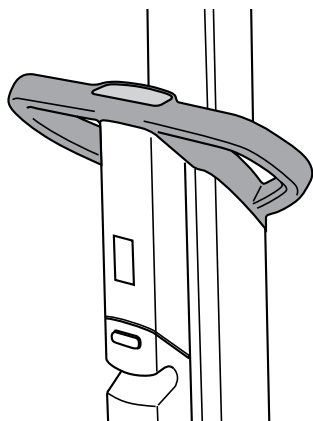


Handkontroll

På handkontrollen finns en krok som gör att den enkelt går att fästa vid olika delar av *Miranti* lyftbadvagn. (Se fig. 2)

- Haka av handkontrollen och håll den i handen.
- Tryck på knappen "pil upp" på handkontrollen för att höja *Miranti* lyftbadvagn.
- Tryck på knappen "pil ned" på handkontrollen för att sänka *Miranti* lyftbadvagn.
- Tryck på den mörkröda knappen för att aktivera bromsarna. En indikeringslampa blinkar.
- Tryck på den gröna knappen för att lossa centralbromsen.
- Tryck på knappen märkt med en sittande person för att höja ryggstödet.
- Tryck på knappen märkt med en liggande person för att sänka ryggstödet.

Fig. 3



Positioneringshandtag

Använd positioneringshandtagen för att ställa in *Miranti* lyftbadvagn mot ett badkar eller en säng. (Se fig. 3)

Fig. 1

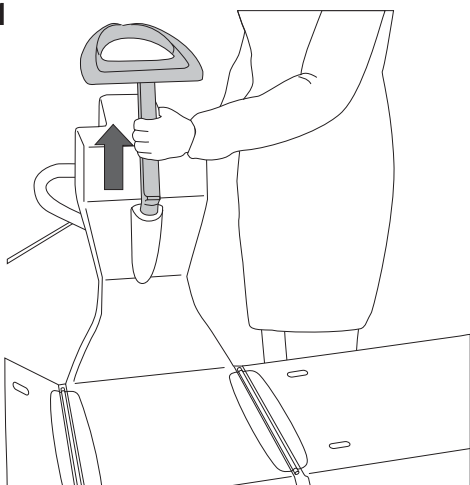


Fig. 2

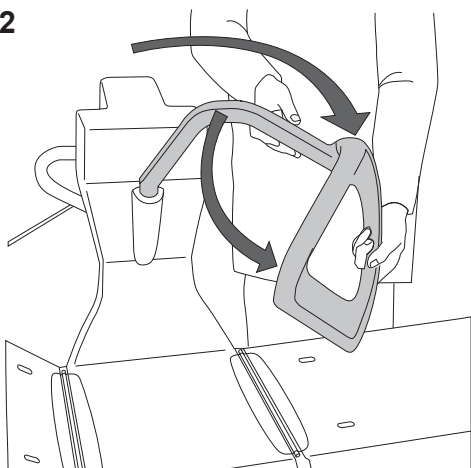


Fig. 3

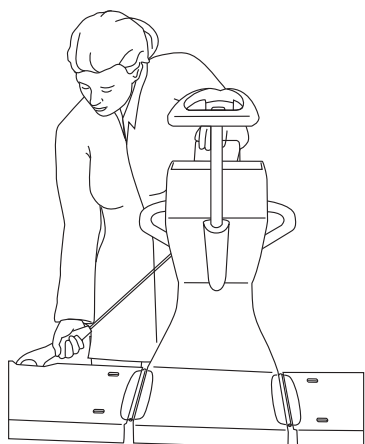
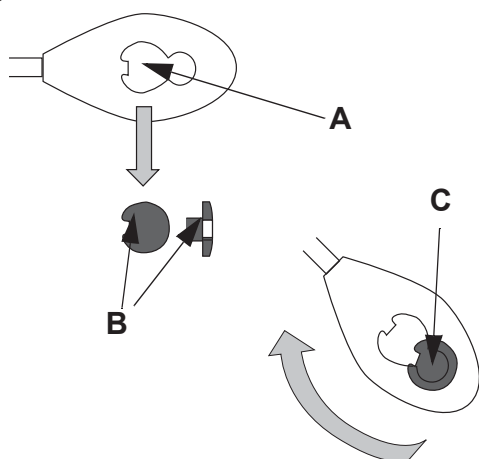


Fig. 4



Sidoskydd och säkerhetshandtag

(3 steg)

Sidoskyddet, som hindrar vårdtagaren från att falla åt sidan, och patientsäkerhetshandtaget, som vårdtagaren kan hålla sig i, är inbyggda i en ledad stäng.

1 Lyft stäng. (Se fig. 1)

2 Håll sidoskyddet med en hand och säkerhetshandtaget med den andra. (Se fig. 2)

3 Sänk ned säkerhetshandtaget så att det inte berör vårdtagarens huvud och ställ sedan in sidoskyddet.

Motordrivet ryggstöd/upphängningsögla

(5 steg)

Båda ändarna av liggplattan kan användas som ryggstöd, och de kan höjas och sänkas med en elmotor som styrs av handkontrollen. Upphängningsöglan som styr ryggstödet ska fästas vid den valda sidan av liggplattan (ryggstödet) antingen innan eller efter att vårdtagaren har lagts på plattan.

1 Sätt fast upphängningsöglan på den runda tappen på liggplattan. (Se fig. 3)

2 Kontrollera att klacken i hålet (A) passar in i spåret i tappen (B). (Se fig. 4)

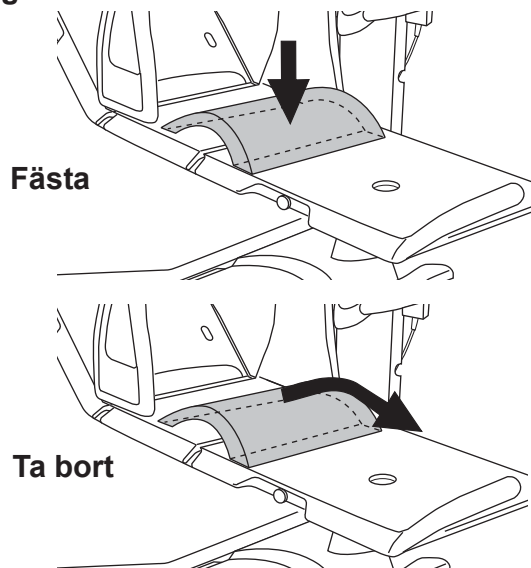
3 Skjut öglan så att tappen befinner sig i den smala delen av ”nyckelhålet”.

4 Vrid upphängningsöglan uppåt och kontrollera att den fixeras (C). (Se fig. 4)

5 Kontrollera att öglan sitter ordentligt fast.

OBS!
Kontrollera att vårdtagaren ligger rätt på liggplattan.

Fig. 5



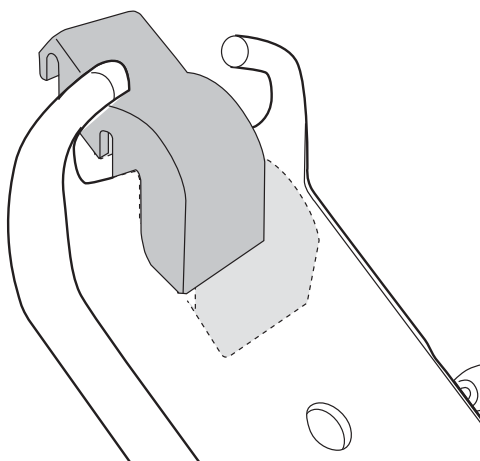
Lårstöd

Stödkudden ska placeras under vårdtagarens lår så att han/hon ligger bekvämt under förflyttningen och badet. (Se fig. 5)

Kuddens elastiska del ska vila mot vårdtagarens bakdel. Skjut kudden så att styrpinnarna träs genom kuddens hål.

Ta bort kudden genom att vika den bakåt mot benstödet.

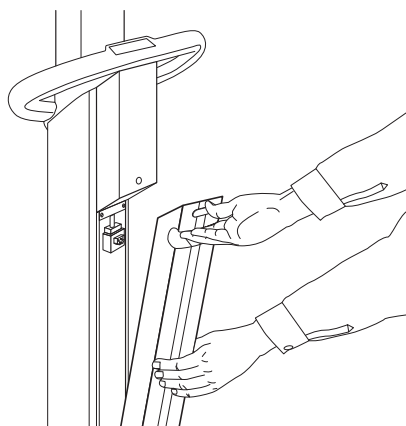
Fig. 6



Huvudstöd

Huvudstödet går lätt att flytta till den valda ryggstödssidan och ställas in efter vårdtagarens längd. (Se fig. 6)

Fig. 7

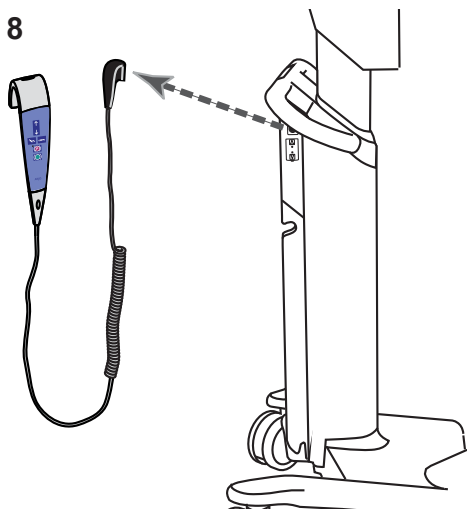


Nödstopp

Om *Miranti* lyftbadvagn av någon anledning inte svarar på manöverknappskommandona kan du snabbt stoppa lyft rörelsen genom att trycka på knappen på batteriet och lossa batterianslutningen. (Se fig. 7)

Kontakta ditt Arjo-ombud innan du använder *Miranti* lyftbadvagn igen.

Fig. 8



Nödhöjning/nödsänkning

(2 steg)

Om *Miranti* lyftbadvagn av någon anledning inte svarar på manöverknappskommandona ska du höja eller sänka *Miranti* lyftbadvagn med hjälp av nödhöjningen/nödsänkningen.

1 Koppla loss handkontrollen. (Se fig. 8)

2 **AKTA**

Stick inte in ett spetsigt föremål i hålen.

Tryck in ett smalt och trubbigt föremål i hålen i panelen. (t.ex. en penna) (Se fig. 9)

- Tryck in det i hålet bredvid ”pil upp” om du vill höja *Miranti* lyftbadvagn.
- Tryck in det i hålet bredvid ”pil ned” om du vill sänka *Miranti* lyftbadvagn.

OBS!

Ett konstant pipljud hörs när lyften rör sig uppåt och nedåt.

Kontakta ditt Arjo-ombud innan du använder *Miranti* lyftbadvagn igen.

Fig. 9

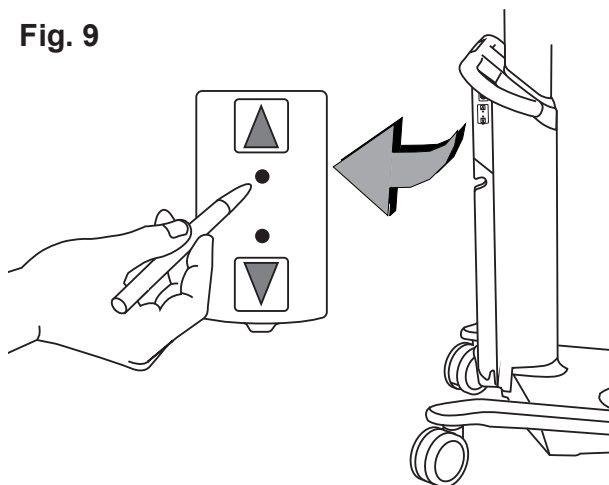
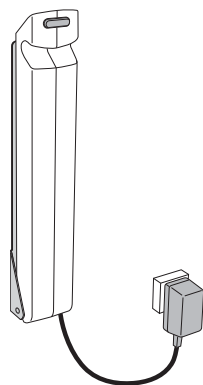


Fig. 10



Batteriladdare

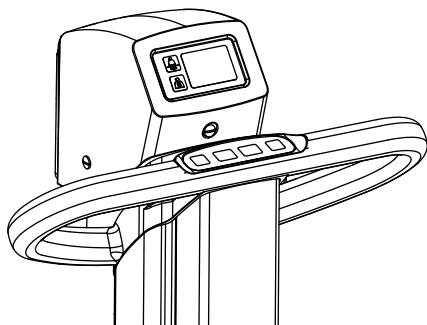
Montera batteriladdaren på lämplig vägg och anslut den till ett vägguttag. (Se fig. 10)

VARNING

Undvik brand och elektriska stötar genom att se till att laddaren monteras och används på en torr och dammfri plats.

Se batteriladdarens bruksanvisning.

Fig. 11

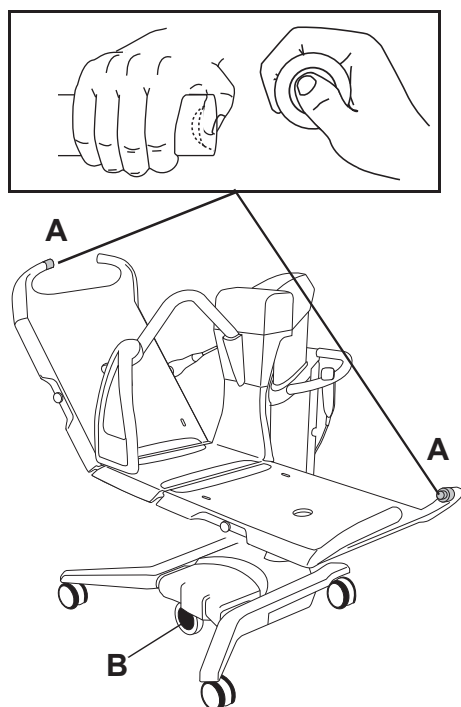


Våg (tillval)

Vågen är inbyggd och placerad på lyftpelaren. (Se fig. 11)

Se vågens bruksanvisning (om den finns tillgänglig) innan du använder vågen.

Fig. 12



Power Drive eldrivning (tillval)

Eldrivningen består av en elmotor och ett femte hjul (B). Hjulet manövreras med en knapp på högra sidan av transporthandtagen i vardera änden (A). (Se figur 12.)

Miranti lyftbadvagn kan bara köras framåt.

Hjulet är fjädrat så att det kan klara olika golvnivåskillnader, till exempel trösklar och avloppsrännor (högst 10 mm nivåskillnad).

Köranvisningar

(4 steg)

- 1 Aktivera drivningen genom att trycka på knappen på transporthandtaget (A). (Se figur 12.)
- 2 Mitthjulet sänks ned och efter några sekunder startar drivningen.
- 3 Drivningen fortsätter så länge du håller knappen intryckt.
- 4 När du släpper knappen förblir mitthjulet nedsänkt i fyra sekunder med drivningen inaktiverad. Under denna tid är det mycket lätt att backa eller vända liggplattan eftersom hjulet fungerar som styrhjul. Tryck på knappen igen när du vill fortsätta.

OBS!

Eldrivningen kan inte användas när bromsarna är aktiverade.

Precisionskörning

Du kan lättare svänga och manövrera i trånga passager om du omväxlande släpper och trycker på knappen i korta intervaller.

Manuell drivning

(2 steg)

- 1 Fatta tag i transporthandtagen. (Se bild 13)
- 2 Flytta *Miranti* lyftbadvagn framåt.

OBS!

Slå aldrig till bromsarna medan du kör.

Fig. 13

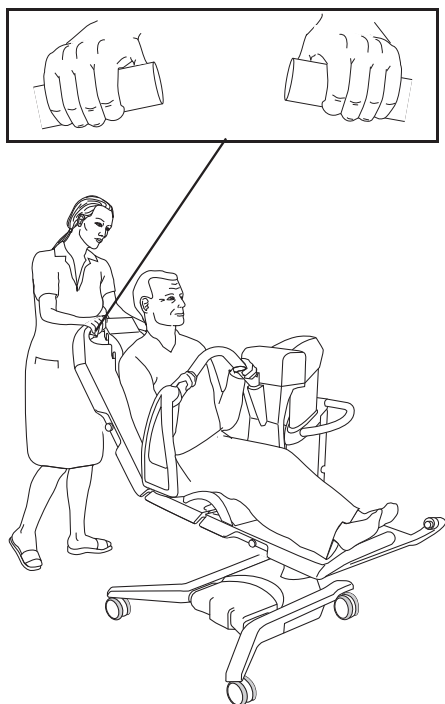
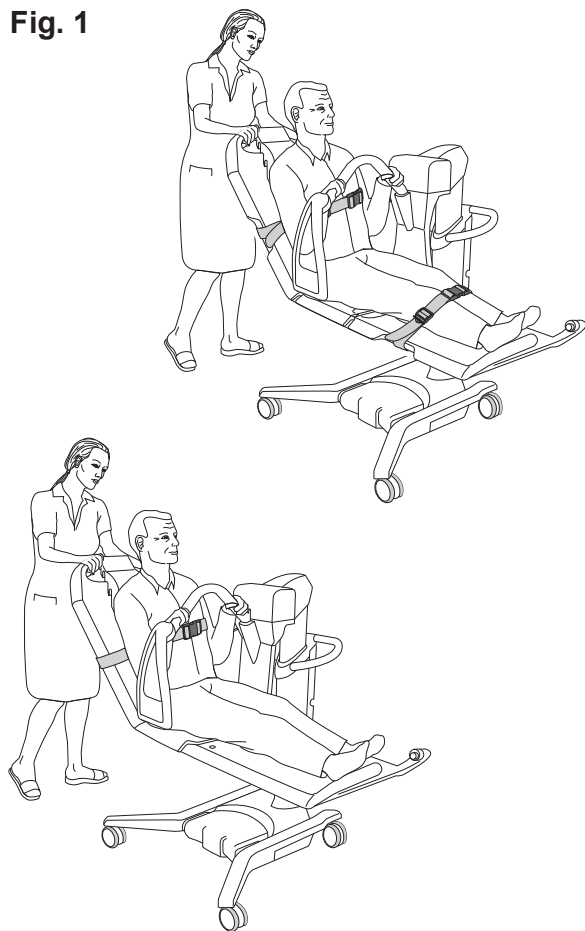


Fig. 1



Säkerhetsbälten

VARNING

Kontrollera att säkerhetsbältena är oskadade för att förhindra att vårdtagaren faller av. Använd **ALDRIG** utrustningen med skadade säkerhetsbälten. Byt till nya före användning.

VARNING

Förhindra fall genom att se till att vårdtagaren är korrekt placerad, att säkerhetsbältet används och att det dragits åt och fästs på rätt sätt.

Miranti lyftbadvagn har två säkerhetsbälten, varav ett ska användas över bröstkorgen och ett över benen. De är identiska och används på samma sätt.

Det övre säkerhetsbältet eller båda kan användas. Använd inte bara det nedre säkerhetsbältet. (Se fig. 1)

Fäst och spänn fast (5 steg)

- 1 Fäst säkerhetsbältet genom att skjuta fast öglan närmast spännet över tappen. (Se fig. 2)

Fig. 2

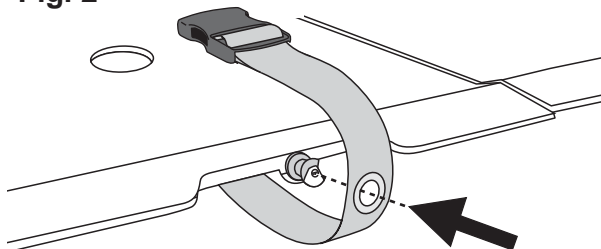
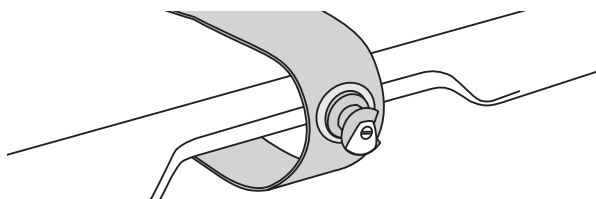
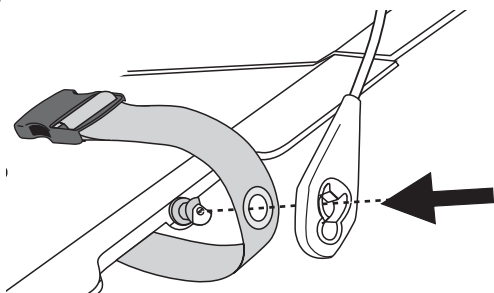


Fig. 3



- 2 Se till att bältet passas in korrekt längst in på tappen. (Se fig. 3)

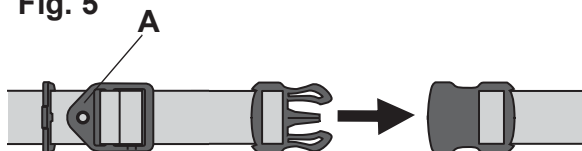
Fig. 4



- 3 **Endast övre säkerhetsbälte:** Montera upphängningsöglan över säkerhetsbältet och tappen enligt avsnitt *Motordrivet ryggstöd/upphängningsögla* på sida 11. (Se Fig. 4)

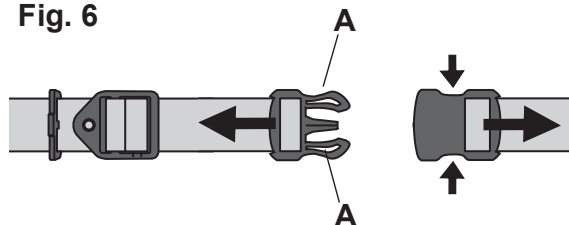
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 5



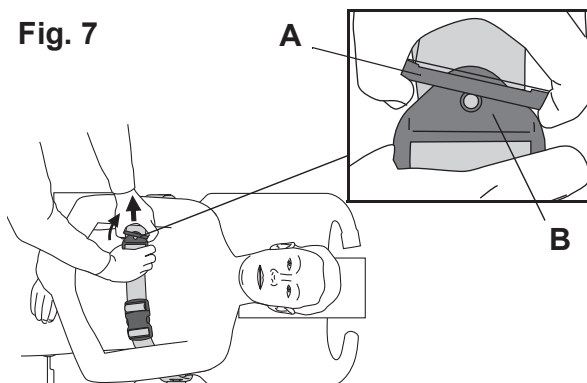
- 4 Koppla fast säkerhetsbältet genom att koppla samman spännena. Kontrollera att fästspännet har den pilformade sidan uppåt (A). (Se fig. 5)

Fig. 6



- 5 Lossa säkerhetsbältet genom att trycka på de fjädrande hakarna (A) och samtidigt dra spännena från varandra. (Se fig. 6)

Fig. 7

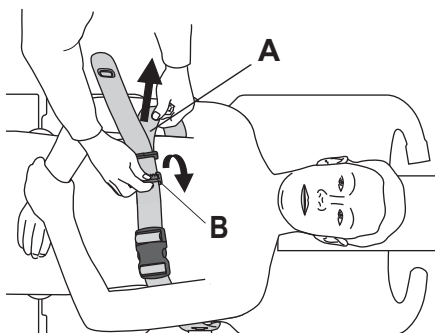


Justera (6 steg)

Det övre säkerhetsbältet visas

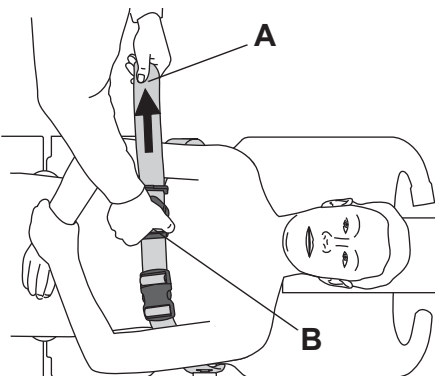
- 1 Dra isär fästspännena (A) och (B) genom att vrida det mindre fästspännet (A) något uppåt. (Se fig. 7)

Fig. 8



- 2 Lossa säkerhetsbältet genom att dra den inre remmen (A) och samtidigt lyfta det större fästspännet (B). (Se fig. 8)

Fig. 9

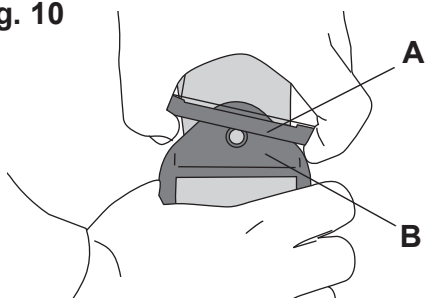


- 3 Dra åt säkerhetsbältet genom att dra den yttre remmen (A) och samtidigt hålla det större fästspännet (B). (Se fig. 9)

- 4 Kontrollera att säkerhetsbältet sitter fast ordentligt kring vårdtagarens kropp.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

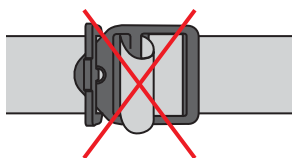
Fig. 10



- 5 Lås fästspännena genom att sätta det mindre fästspännet (A) i det större fästspännet (B). (Se fig. 10)

- 6 Kontrollera att säkerhetsbältet inte bildar en ögla i fästspännena efter låsning. (Se fig. 11)

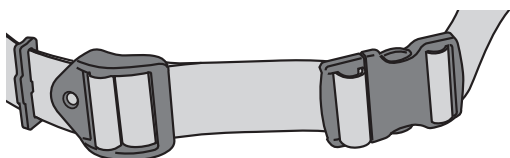
Fig. 11



När de inte används (1 steg)

- 1 Kontrollera att säkerhetsbältena är fastspända över liggplattan när *Miranti* lyftbadvagn inte används. (Se fig 12)

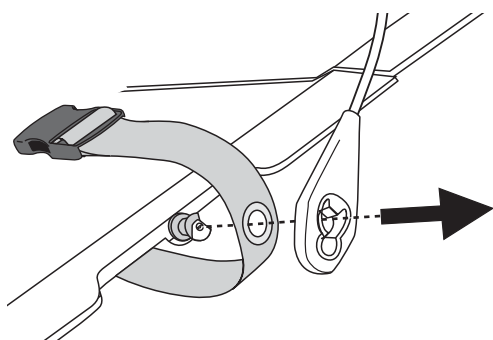
Fig. 12



Ta bort (1 steg)

- 1 Lossa upphängningsöglan (gäller endast det övre säkerhetsbältet) och säkerhetsbältet från tappen. (Se fig. 13)

Fig. 13



Flytta över vårdtagaren

VARNING

Undvik skador genom att aldrig lämna vårdtagaren utan tillsyn.

Från sängen

(17 steg)

- 1 Aktivera sängens hjulbromsar, om tillämpligt.
- 2 Fäll ned sänggrinden.
- 3 Klä av vårdtagaren i sängen och klä på denne badrock, helst en som kan knäppas i ryggen.
- 4 Låt ena änden av *Miranti* lyftbadvagn fungera som ryggstöd och sätt fast upphängningsöglan i den änden. Närma dig om möjligt vårdtagaren från den högra sidan av *Miranti* lyftbadvagn vid överflyttning till badet.
- 5 Spänn fast säkerhetsbältet om det behövs. Säkerhetsbältena måste sättas fast **innan** upphängningsöglan. (Se fig. 1)
- 6 Sätt lårstödet på plats.
- 7 Vrid vårdtagaren så att han/hon ligger på sidan och med ansiktet vänt från *Miranti* lyftbadvagn.
- 8 Flytta in liggplattan över sängen så nära vårdtagaren som möjligt. (Se fig. 2)
- 9 Sänk *Miranti* lyftbadvagn så att dess säte pressas ned mot sängen. Se till att händer eller andra kroppsdelar inte kommer i kläm mellan sitsen och sängen. Upphängningsöglan måste vara slak. (Se fig. 2)
- 10 Aktivera centralbromsen till *Miranti* lyftbadvagn.
- 11 Vänd vårdtagaren på rygg och se till att han/hon är i rätt position på liggplattan. (Se fig. 3)

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 1

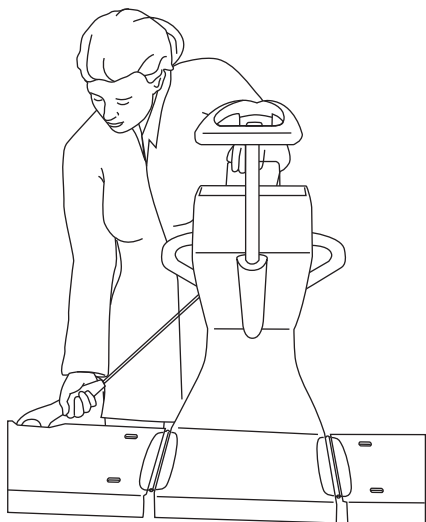


Fig. 2

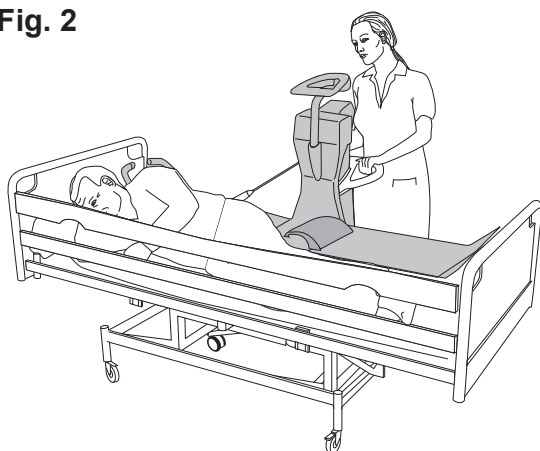


Fig. 3

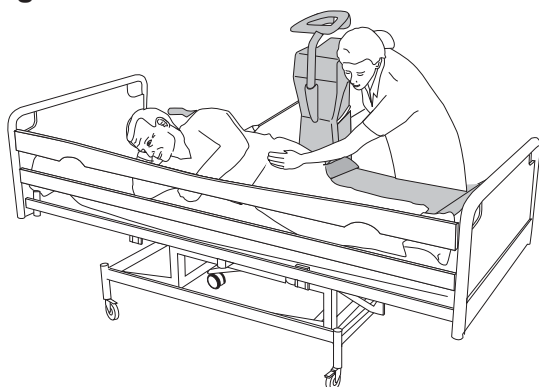
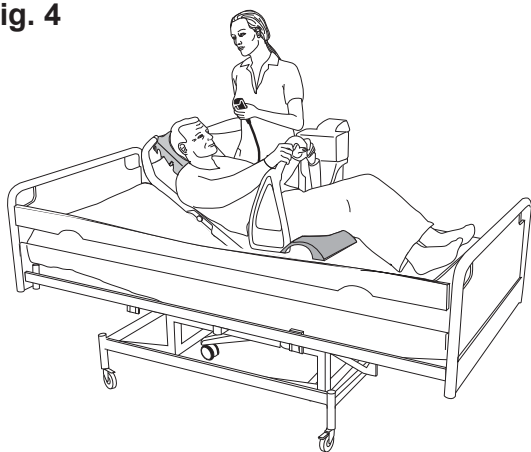
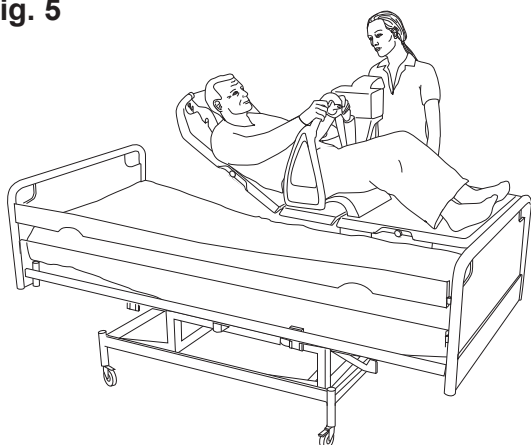


Fig. 4



- 12 Sänk säkerhetshandtaget och sideskyddet. Sätt huvudstödet på plats och höj ryggstödet till en bekväm position för vårdtagaren. Låt vårdtagaren vila händerna på säkerhetshandtaget. (Se fig. 4)
- 13 Höj liggplattan till *Miranti* lyftbadvagn tillräckligt för att flytta den bort från sängen.
- 14 Släpp centralbromsen till *Miranti* lyftbadvagn.

Fig. 5



15

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Dra *Miranti* lyftbadvagn bort från sängen. Kontrollera att *Miranti* lyftbadvagn inte hindras av sängen och andra hjälpmedel. (Se fig. 5)

Fig. 6



16

VARNING

Sänk eller höj ingen annan utrustning i närheten av enheten och var uppmärksam på fasta föremål vid sänkning, för att undvika att enheten tippar.

Sänk liggplattan till bekväm höjd för vårdpersonalen. Håll i transporthandtagen under förflyttningen. (Se fig. 6)

- 17 Kontrollera att vårdtagaren har rätt sittställning efter förflyttningen.

Till sängen

(16 steg)

VARNING

Förhindra fall under förflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på all utrustning som används.

Fig. 1

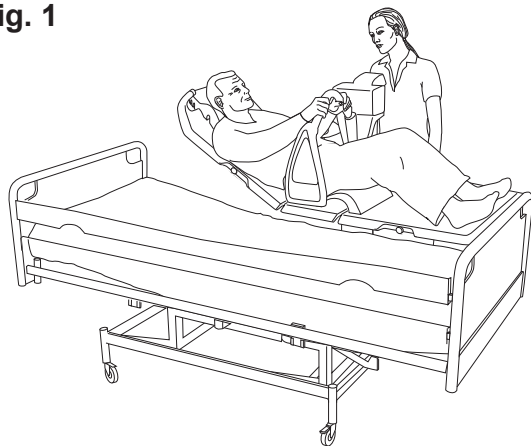
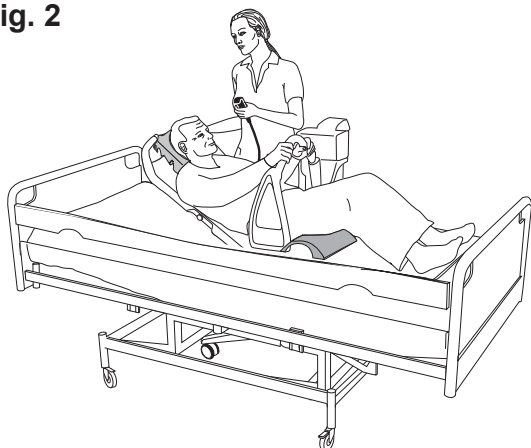


Fig. 2



- 1 Aktivera sängens hjulbromsar, om tillämpligt.
- 2 Fäll ned sänggrinden.
- 3 Om *Miranti* lyftbadvagn flyttas direkt från badet: placera en handduk på sängen så att sängen inte blir våt.
- 4 Justera höjden på *Miranti* lyftbadvagn så att liggplattan är på ett säkert avstånd från sängen. (Se fig. 1)

VARNING

Se till så att vårdtagarens hår, armar och fötter hålls nära kroppen och använd särskilt avsedda greppstöd vid alla slags rörelser och förflyttningar, för att förhindra att vårdtagaren fastnar i något.

Flytta *Miranti* lyftbadvagn in över sängen.

- 6 Lås centralbromsen.

VARNING

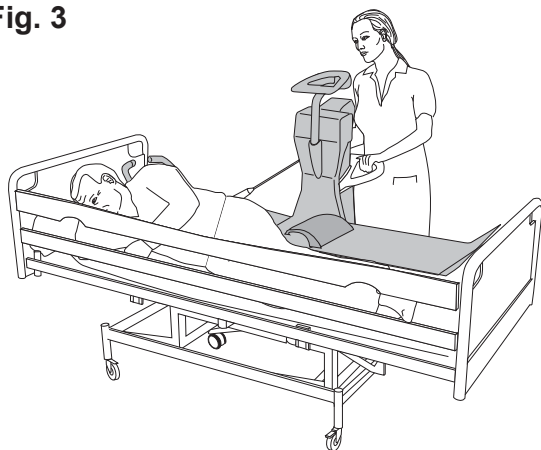
Se till att det finns tillräckligt med utrymme för rörelse ovanför badkarskanten, toaletten, bäckenet eller andra föremål för att förhindra att könsorgan fastnar eller kläms.

Låt vårdtagaren vila händerna på säkerhetshandtaget. Sänk *Miranti* lyftbadvagn så att dess säte pressas ned mot sängen. Se till att händer eller andra kroppsdelar inte kommer i kläm mellan liggplattan och sängen. (Se fig. 2)

- 8 Sänk ryggstödet tills liggplattan är i plan position.
- 9 Höj säkerhetshandtaget och sidoskyddet.
- 10 Ta bort säkerhetsbältet från vårdtagaren.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

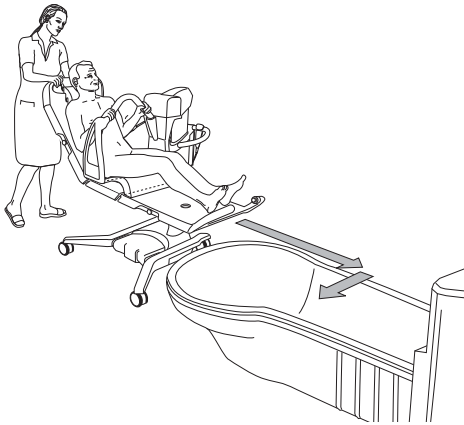
Fig. 3



- 11 Vrid vårdtagaren så att han/hon ligger på sidan och med ansiktet vänt från *Miranti* lyftbadvagn. (Se fig. 3)
- 12 Høj liggplattan så att den går fri från sängen.
- 13 Lossa centralbromsen.
- 14 Dra *Miranti* lyftbadvagn bort från sängen.
- 15 Vänd vårdtagaren så att han/hon är i ryggläge.
- 16 Fäll upp sänggrinden.

Bada vårdtagaren

Fig. 1

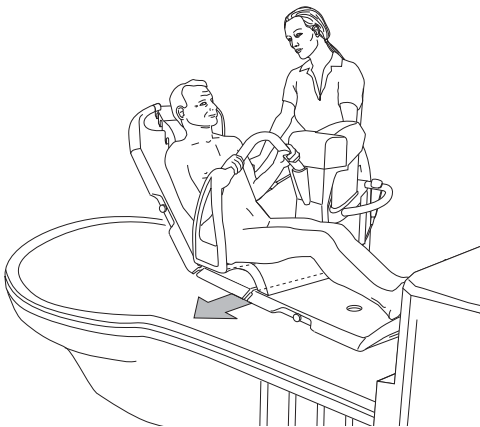


Läs först de separata anvisningarna för badutrustningen.

Motordrivning (9 steg)

1 Höj liggplattan så att den går fri från badkarskanten. (Se fig 1)

Fig. 2



2 Aktivera eldrivningen och flytta vårdtagaren längs badkarets sida och skjut sedan liggplattan vinkelrätt mot karet. Se upp för badkarsbenen. (Se fig. 2)

Fig. 3



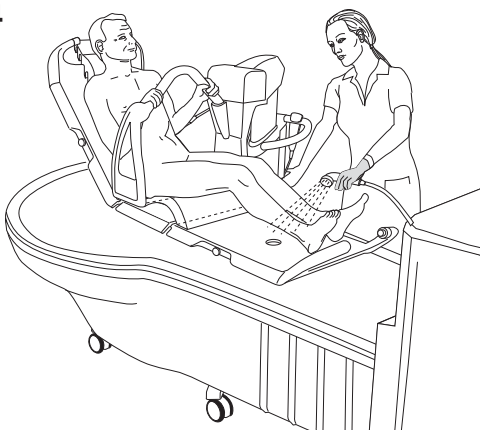
3 Höj badkaret till en bekväm höjd om karet är justerbart. (Se fig. 3)

4 Sänk liggplattan så att den vilar på badkarets botten.

5 Sänk ryggstödet till en bekväm position för vårdtagaren.

6 Bada vårdtagaren.

Fig. 4



7 Efter badet tappar du ur vattnet ur badkaret. Höj upp ryggstödet. Låt vårdtagaren placera händerna på säkerhetshandtaget. Sänk badkaret maximalt. Duscha vårdtagaren. (Se fig. 4)

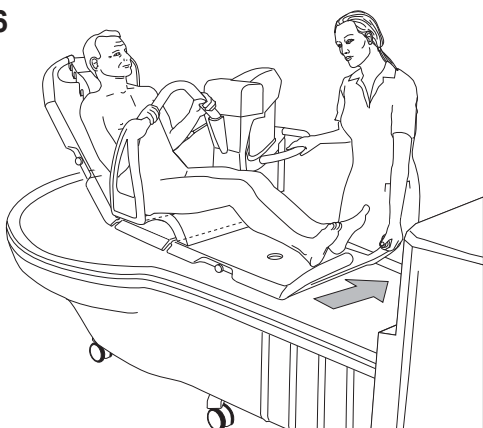
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 5



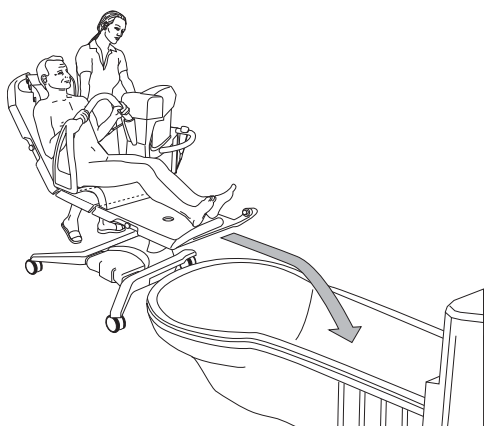
- 8 Torka vårdtagaren samt liggplattans undersida så att vatten inte droppar på golvet innan *Miranti* lyftbadvagn flyttas från badkaret. Höj liggplattan. (Se Fig 5)

Fig. 6



- 9 Starta eldrivningen och flytta *Miranti* lyftbadvagn bort från badet. (Se fig. 6)

Fig. 7



Manuell drivning (2 steg)

- 1 Höj liggplattan så att den går fri från badkarskanten och flytta vårdtagaren in över badet. (Se fig. 7)

Fig. 8



- 2 Dra undan *Miranti* lyftbadvagn från badkaret. (Se fig. 8)

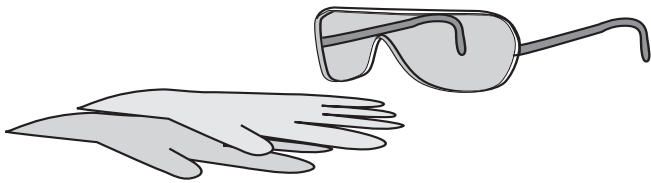
Anvisningar för rengöring och desinficering

Bästa resultat uppnås med Arjos desinficeringsmedel.

Kontakta din lokala Arjo-representant om du har några frågor beträffande desinficering av utrustningen eller om du vill beställa desinficeringsmedel (se avsnitt *Delar och tillbehör på sida 42*).

Nedanstående procedur ska genomföras efter varje användningstillfälle och vid arbetsdagens slut.

VARNING



Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Vid kontakt, skölj med rikligt med vatten. Vid irriterade ögon eller irriterad hud, kontakta läkare. Läs alltid igenom bruksanvisningen och säkerhetsdatabladet för desinficeringsmedlet.

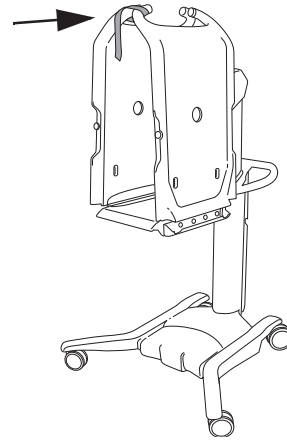
VARNING

Följ alltid desinficeringsanvisningarna i denna *bruksanvisning* för att undvika korskontamination.

VARNING

Desinficera aldrig utrustning i närheten av en patient, för att förhindra att dennes hud och ögon irriteras.

VARNING



För att undvika skador på vårdpersonalen ska liggplattan vara vikt under desinficeringen. Spänn fast den med medföljande rem eller för hand.

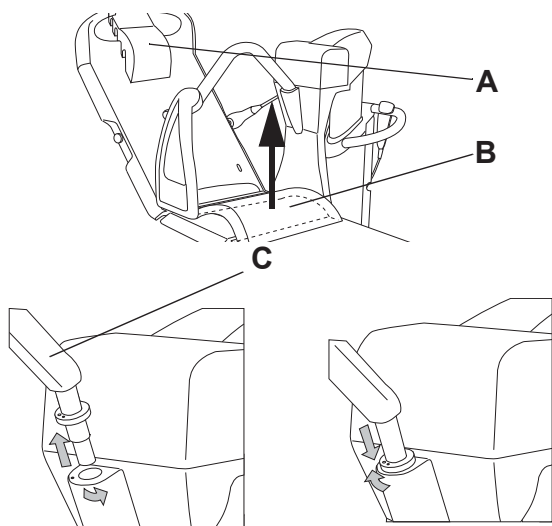
AKTA

Använd endast Arjos desinficeringsmedel för att undvika skador på utrustningen.

Tillbehör för desinficering av Miranti lyftbadvagn

- Skyddshandskar
- Skyddsglasögon
- Sprayflaska med desinficeringsmedel
- Sprayflaska med vatten
- Trasor – våta och torra
- Engångstrasor
- Mjuk borste
- Mjuk borste med långt skaft

Fig. 1

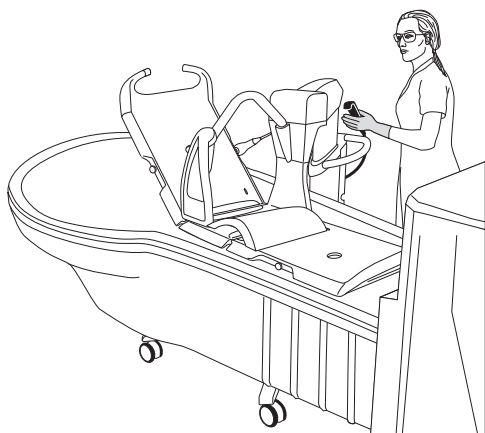


Följ alltid dessa 17 steg för korrekt rengöring och desinficering

Ta bort synliga rester (steg 1–3 av 17)

- 1 Ta bort huvudstödet (A), lårstödsudden (B), säkerhetshandtaget (C) och säkerhetsbälte(n) och placera dem på botten av badkaret. (Se fig. 1)

Fig. 2



- 2 Placera *Miranti* lyftbadvagn över badkaret och sänk ner den. (Se fig. 2)
- 3 Rengör:
 - ovan delen av *Miranti* lyftbadvagn (uppifrån och ned)
 - alla delar som tagits av från synliga avlagringar med en vattendränkt trasa. Du kan även använda duschen och en borste och/eller trasa.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 3

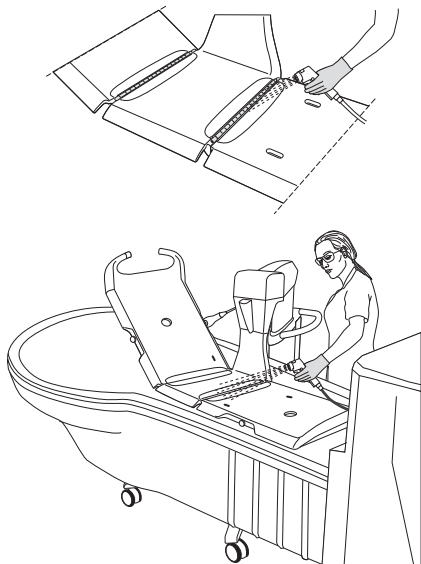


Fig. 4

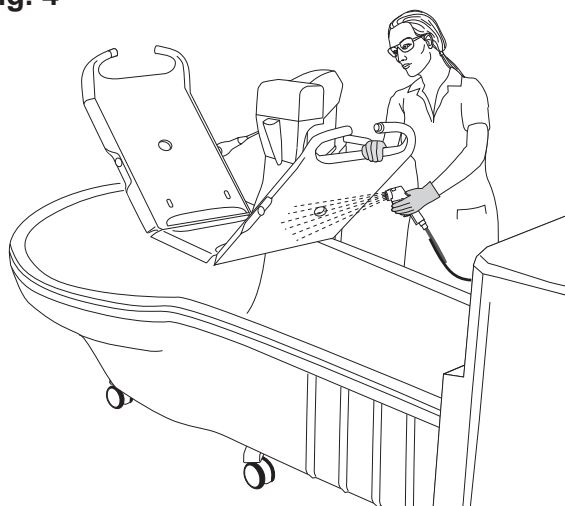
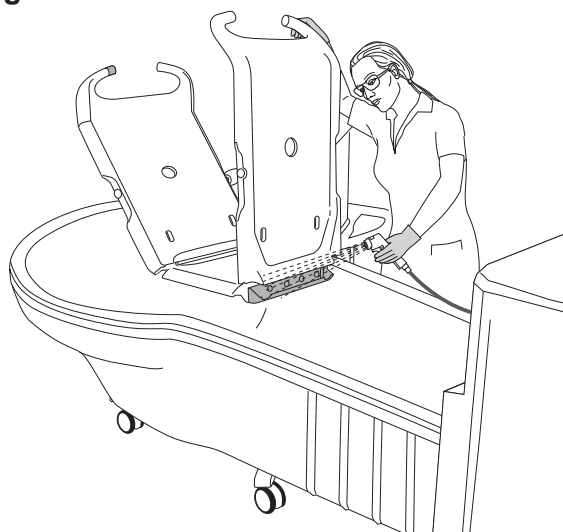


Fig. 5



Rengöring (steg 4–11 av 17)

- 4 Ta på skyddshandskar och skyddsglasögon.
 - 5 De flesta badkar från Arjo är försedda med ett sprayhandtag för desinficering. I bruksanvisningen för badutrustningen kan du läsa hur desinficeringsmedlet ska användas. Kontrollera nivån för desinficeringsmedlet.
 - 6 Om inbyggd rengöringsutrustning saknas kan du i stället använda en sprayflaska med desinficeringsmedel som du blandar till enligt anvisningarna på flaskan.
 - 7 Spraya desinficeringsmedel på (Se fig. 3, 4 och 5):
 - den övre delen av *Miranti* lyftbadvagn
 - alla delar som tagits av
- Dränk en borste i desinficeringsmedlet och rengör noga, särskilt handtag och handkontroll. På *Miranti* lyftbadvagn: var särskilt noggrann med gångjärnen och fästena på säkerhetshandtaget på den övre sidan av liggplattan och kanalen på liggplattans undersida.
- 8 Skölj genom att duscha (ca 25 °C/77 °F) eller spraya rikliga mängder vatten och torka sedan bort alla rester av desinficeringsmedlet med en ren trasa.
 - 9 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar på *Miranti* lyftbadvagn, som t.ex. chassit.
 - 10 Doppa en ny trasa i vatten och torka bort alla rester av desinficeringsmedel från övriga delar av *Miranti* lyftbadvagn. Vid borttagning av desinficeringsmedel måste trasan regelbundet sköljas under rinnande vatten.
 - 11 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstrasor. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.

Fortsätt med stegen på nästa sida.

Desinficering (steg 12–17 av 17)

12 Spraya desinficeringsmedel på:

- den övre delen av *Miranti* lyftbadvagn
- alla delar som tagits av

13 Doppa en trasa i desinficeringsmedel och torka av övriga delar på *Miranti* lyftbadvagn, som t.ex. chassit.

14 Låt desinficeringsmedlet verka så länge som anges i instruktionerna på flaskan med desinficeringsmedlet.

15 Spraya eller duscha med vatten (ca 25 °C/77 °F) och torka sedan med en ren trasa för att ta bort alla rester av desinficeringsmedlet på:

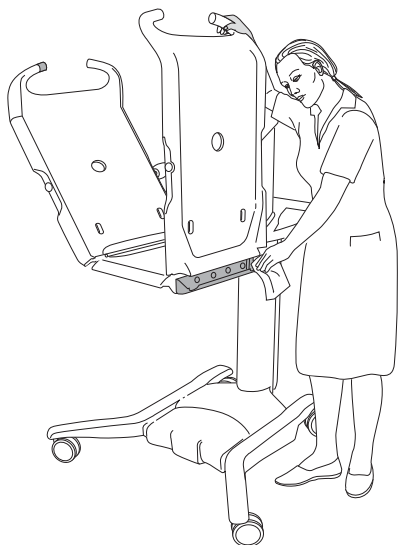
- den övre delen av *Miranti* lyftbadvagn
- alla delar som tagits av
- alla andra områden på *Miranti* lyftbadvagn, som t.ex. chassit.

Trasan ska sköljas regelbundet under rinnande vatten vid borttagning av desinficeringsmedel. (Se fig. 6)

16 Om desinficeringsmedlet inte kan tas bort, spraya området med vatten och torka av med engångstraror. Upprepa tills allt desinficeringsmedel har tagits bort.

17 Låt alla delar torka.

Fig. 6



Batterianvisningar

VARNING

Undvik personskador genom att INTE pressa på, sticka hål på, öppna, ta isär eller på annat sätt mixtra med batteriet.

- Skölj omedelbart med rikligt med vatten om batterihöljet spricker och innehållet kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Om innehållet kommer i kontakt med ögonen, skölj genast med rikligt med vatten och sök medicinsk hjälp.
- Inandning av innehållet kan orsaka irritation i andningsvägarna. Andas frisk luft och sök medicinsk hjälp.

- Var försiktig så att du inte tappar batteriet.
- Följ gällande bestämmelser beträffande hantering av förbrukade batterier.
- Kontrollera batteriets märkning.

Varning låg batterinivå

En summer ljuder när batteriets laddningsnivå blir låg. Batteriet ska då laddas upp så snart som möjligt.

Förvaring av batteriet

- Batteriet levereras laddat, men vi rekommenderar att batteriet laddas efter leverans, eftersom en viss självurladdning alltid förekommer.
- Batteriet laddas långsamt ur när det inte används.
- Ett batteri som förvaras eller transporteras ska ha en temperatur på 0–30 °C (32–86 °F). Ju svalare temperatur, desto längre håller batteriet.
- Förvara inte batterier vid högre temperatur än 50 °C (122 °F) för att garantera maximala prestanda.

Montering av batteriladdaren

Se batteriladdarens bruksanvisning.

Ladda batteriet

Se batteriladdarens bruksanvisning.

Skötsel och förebyggande underhåll

Miranti lyftbadvagn utsätts för kontinuerligt slitage. För att produkten ska behålla sina ursprungliga egenskaper måste nedanstående åtgärder vidtas vid föreskrivna tidpunkter.

VARNING

För att minska risken för funktionsfel som kan leda till skador måste regelbundna kontroller utföras och det rekommenderade underhållsschemat följas. Om produkten utsätts för kraftigt slitage och påfrestande omgivningsförhållanden krävs tätare kontroller. Lokala bestämmelser och standarder kan vara strängare än de rekommendationer som anges i underhållsschemat.

OBS!

Produkten kan inte underhållas eller servas medan den används på patienten.

SCHEMA FÖR FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL *Miranti* lyftbadvagn

VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll	Varje DAG	Varje VECKA	Vartannat ÅR
Desinficering	X		
Kontrollera fästeanordningar		X	
Visuell kontroll av säkerhetsbälte		X	
Kontroll av handkontroll och kabel		X	
Kontroll och rengöring av styrhjul		X	
Kontrollera bromsfunktion och bromsbelägg		X	
Visuell kontroll av batteriladdare och batteri		X	
Visuell kontroll av alla oskyddade delar		X	
Kontrollera vinschkrok och upphängningsögla		X	
Kontrollera sidoskyddets och säkerhetshandtagets festsättning och spärrfunktion.		X	
Byt säkerhetsbältet			X

VARNING

För att undvika skador på såväl vårdtagare som vårdpersonal får utrustningen aldrig modifieras eller icke-kompatibla delar användas.

Fig. 1



Fig. 2

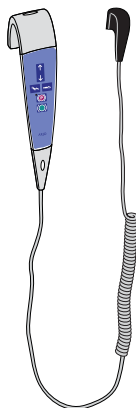


Fig. 3

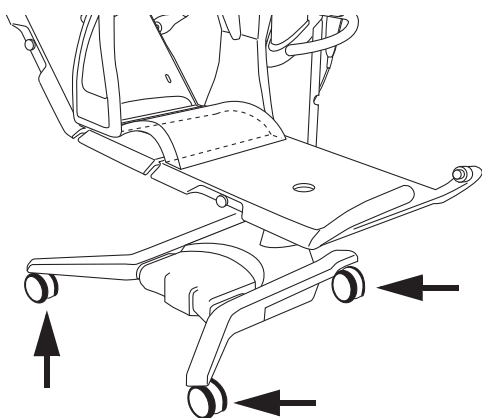
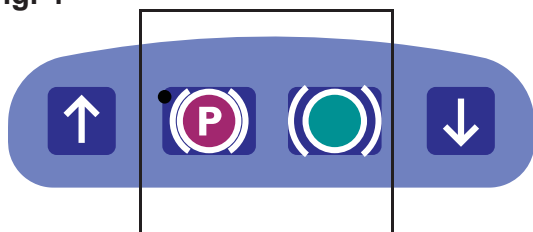


Fig. 4



Vårdpersonalens skyldigheter

Vårdpersonalens åtaganden ska utföras av personal som har tillräckliga kunskaper om *Miranti* lyftbadvagn och i enlighet med anvisningarna i denna *bruksanvisning*.

Varje dag

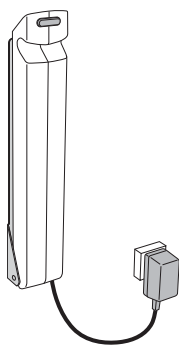
- **Desinficera.** Desinficera Miranti lyftbadvagn direkt efter varje användningstillfälle. Arjo desinficeringsmedel och schampo ska användas i **rekommenderade koncentrationer**. Se avsnitt *Anvisningar för rengöring och desinficering* på sida 24.

Varje vecka

- **Gör en visuell kontroll av alla oskyddade delar**, i synnerhet de som kommer i beröring med patienten eller vårdpersonalen. Kontrollera att det inte finns några sprickor eller vassa kanter som kan skada patienten eller vårdpersonalen eller försämra hygien. Ersätt skadade delar.
- **Kontrollera fästanordningarna** genom att sätta en fot på chassit och dra sitsen uppåt med båda händerna. Inga glapp får förekomma. (Se fig 1)
- **Kontroll av handkontroll och kabel:** Kontrollera att handkontrollen och sladden är i gott skick. Byt ut det om du upptäcker några sprickor eller skador. (Se fig. 2)
- **Kontrollera att styrhjulen är ordentligt fastsatta och att de rullar och svänger fritt.** Rengör med vatten (funktionen kan påverkas av tvål, hår, damm och golvrengöringskemikalier). (Se fig. 3)
- **Kontrollera centralbromsen och bromsbelägg** genom att aktivera bromsen samtidigt som du försöker flytta på lyften. Det skall vara omöjligt att flytta på lyften utan att lyfta upp den från golvet. (Se fig. 4)

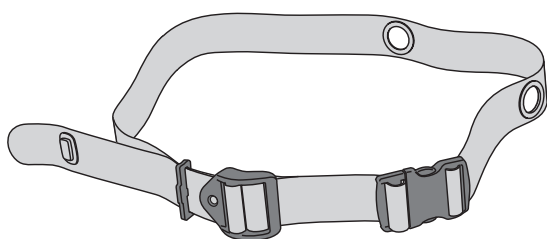
Fortsätt med stegen på nästa sida.

Fig. 5



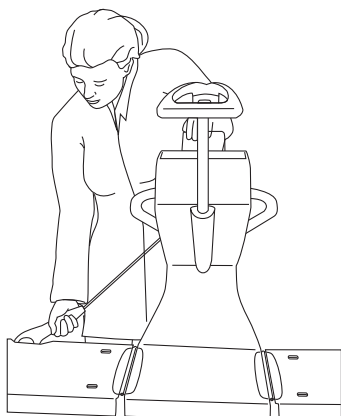
- **Gör en visuell kontroll av batteriladdaren, laddarkabeln och batteriet.** Eventuella skadade delar måste omedelbart tas ur bruk och bytas ut. (Se Fig 5)

Fig. 6



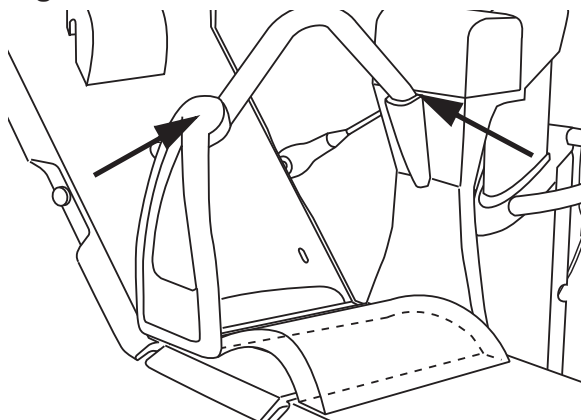
- **Kontrollera säkerhetsbältet visuellt.** Se över hela bältet för att se om det finns några hål, sprickor eller revor, om någon del av innertyget syns, om bältet har fransat sig någonstans eller om det finns andra skador. Byt ut säkerhetsbältet om det är skadat på något sätt. (Se fig. 6)

Fig. 7



- **Kontrollera att lyftkroken och upphängningsöglan är oskadade.** Byt dem om du upptäcker några skador. (Se fig. 7)

Fig. 8



- **Kontrollera sidoskyddets och säkerhetshandtagets fästning och spärrfunktion.** Alla fästen skall sitta åt ordentligt. (Se fig 8).

Varje år

*Miranti lyftbadvagn måste servas enligt tabellen
KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll på sida 32.*

VARNING

För att förhindra kroppsskador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten, måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av kvalificerad personal, som använder rätt verktyg och delar och som har de kunskaper som krävs. Den kvalificerade personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll	Varje ÅR	Vartannat ÅR
Byt bromsbelägg	X	
Test av säker arbetslast (lokala krav)	X	
Smörjning av innerprofil	X	
Kontroll av batteri och batteriladdare	X	
Kontroll av vågens kalibrering (i förekommande fall och om kröning inte utförts)	X	
Kontroll av alla viktiga delar med avseende på rost/skador	X	
Utför fullständigt funktionstest	X	
Kontroll av fästanordningar	X	
Kontroll av de senaste uppgraderingarna	X	
Kontroll av säkerhetsstopp	X	
Kontrollera nödhöjnings-/nödsänkningsfunktionen	X	
Kontroll av styrhjul	X	
Kontrollera lyftkroken och upphängningsögla		X
Byt ut styrdelar, nedre bussning och ytterprofilens tätning		X
Byt ut plastkrysset på ställdonet		X
Kontrollera drivhjulet		X
Smörj vinschens kugghjul		X
Smörj spiralkablarna		X

OBS!

Alla kontroller i tabell *VÅRDPERSONALENS SKYLDIGHETER Åtgärd/Kontroll på sida 29* ska utföras när kontrollpunkterna i tabell *KVALIFICERAD PERSONAL Åtgärd/Kontroll på sida 32* genomförs.


Felsökning

PROBLEM	ÅTGÄRD
Lyften går bara att sänka.	Lyftanordningen på den här utrustningen är försedd med en säkerhetsmutter. När säkerhetsmuttern är aktiverad går det bara att sänka utrustningen till ett säkert läge. Om detta inträffar ska du sluta att använda utrustningen och kontakta kvalificerad personal för reparation av utrustningen.

OBS!

Om produkten inte fungerar som den ska: kontakta omedelbart närmaste Arjo-representant.

Teknisk specifikation

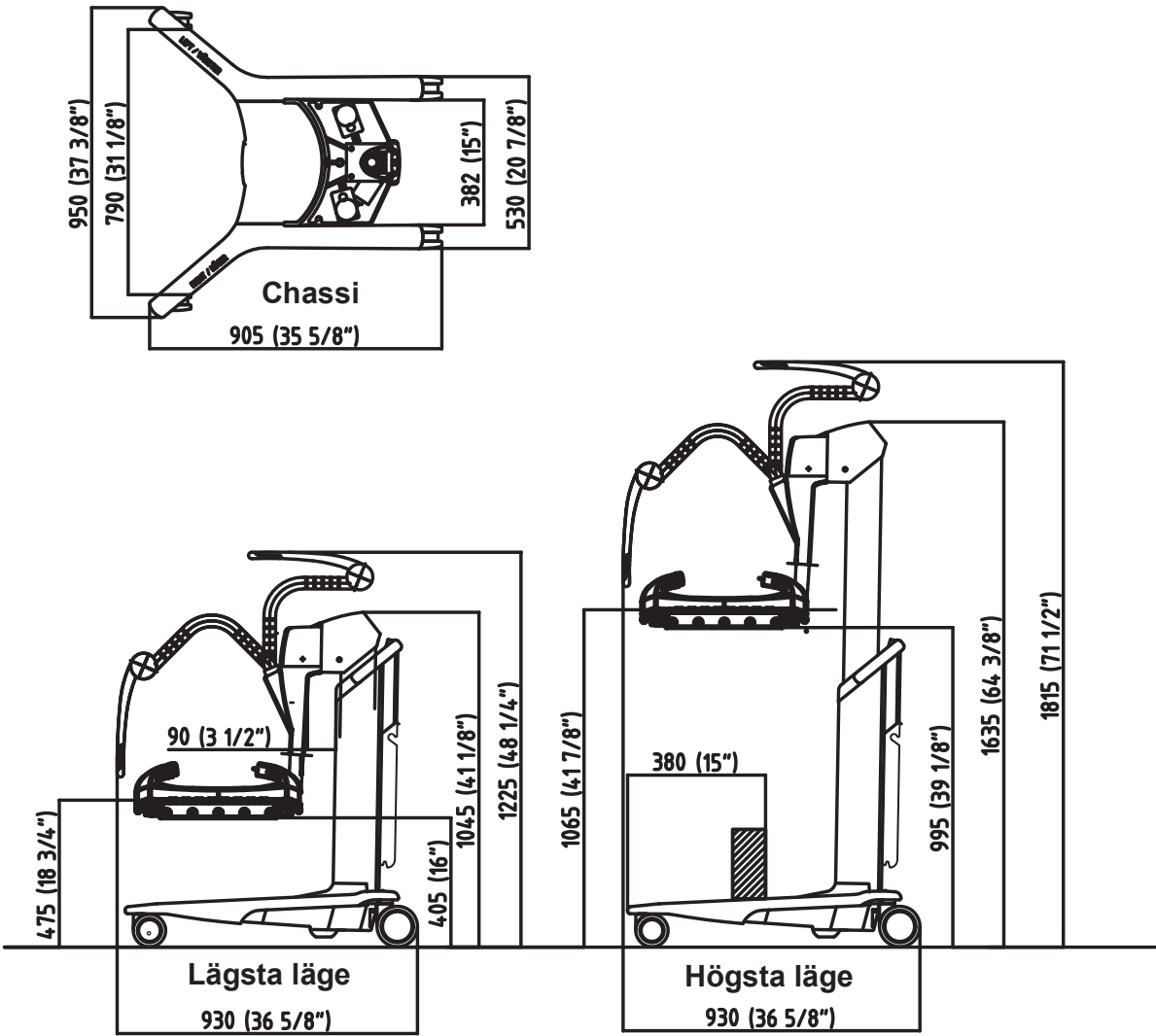
Miranti lyftbadvagn modell CEB8X0X	
Säker arbetslast (SWL) (maxvikt patient)	160 kg (353 lb)
Lyftens totala maxvikt (lyft och våg)	103 kg (227 lb)
Medicinsk utrustning	typ 
Användningstemperatur (vatten)	+20 °C—+45 °C (+68 °F—+113 °F)
Temperatur	Användning: +10 °C till +40 °C (+50 °F till +104 °F) Transport: -20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F) Förvaring: -20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F)
Luftfuktighet	30–75 % vid +20 °C (+68 °F) Användning Transport: 10–80 % vid +20 °C (+68 °F) Förvaring: 10–80 % vid +20 °C (+68 °F)
Lufttryck	Användning: 800 hPa till 1060 hPa Transport: 500–1 100 hPa Förvaring: 500–1 100 hPa
Ljudnivå	< 58 dBA
Driftläge	ED högst 10 %; Högst 2 minuter på; Minst 18 minuter av
Kontrollernas driftkraft	2,7 N
Föroreningsgrad	2

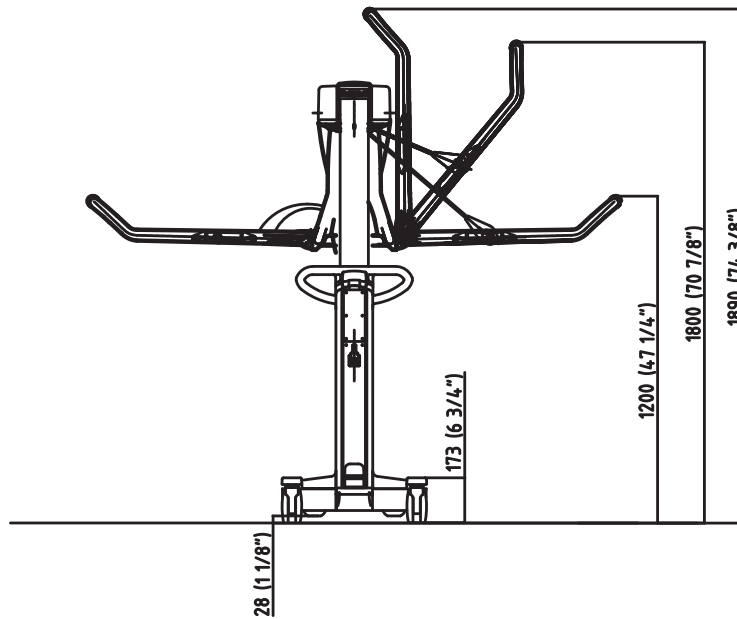
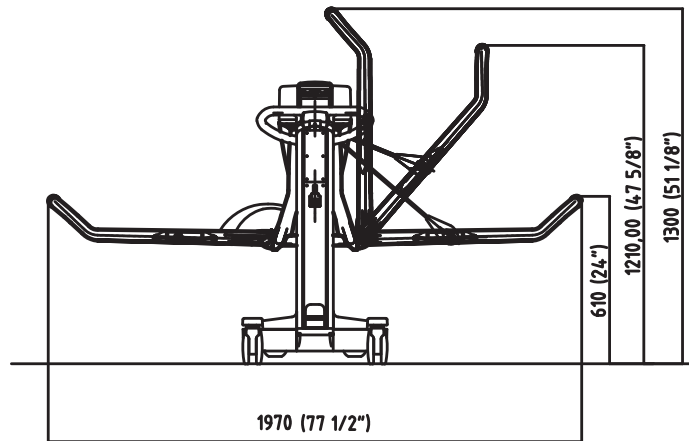
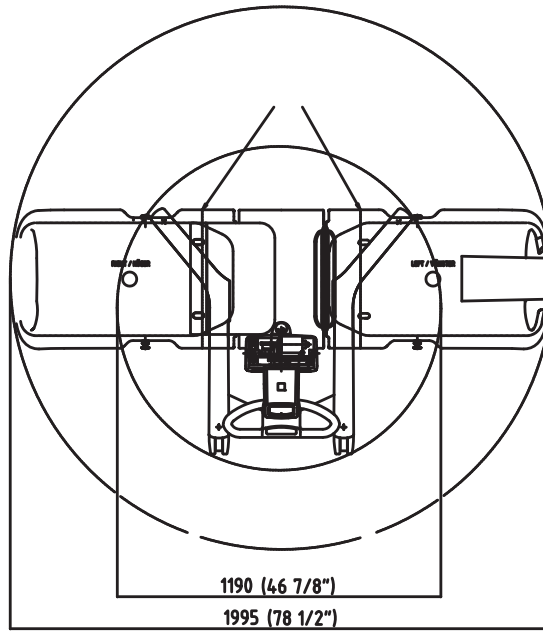
Elektricitet	
Batteri nr NDA 0100	Slutet blybatteri 24 V, 4 Ah
Batteriladdare	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU och NDA 8200-INT
Kapslingsklass	IP X4
Säkring	F1 F10AL 250 V
Säkring	F2 T2.5AL 250 V

Tillåtna kombinationer	
Miranti lyftbadvagnspaneler kan användas tillsammans med följande Arjo-produkter	Sjukhussängar av standardtyp med fritt utrymme på 150 mm (5 7/8") System 2 000 bad
Inga andra kombinationer är tillåtna	

Återvinning	
Emballage	Trä och wellpapp. Återvinningsbart.

Kassering av uttjänta produkter
<ul style="list-style-type: none"> • Alla batterier i produkten måste återvinnas separat. Batterier ska kasseras i enlighet med nationella eller lokala bestämmelser. • Selar som innehåller förstyvningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall. • Lyftsystem som innehåller elektriska och elektroniska komponenter eller elkablar ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser. • Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som byglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.




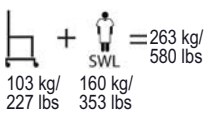

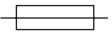
















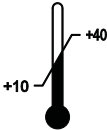
Etiketter

Förklaring av etiketter

Varningsmärke	Detta är viktig information för korrekt användning.
Märkning på batteri	Innehåller säkerhets- och miljöinformation för batteriet.
Datamärkning	Innehåller information om tekniska prestanda och krav, t.ex. ingångseffekt, ingångsspänning och maxgräns för vårdtagarens vikt.
Typmärkning	Innehåller produktnummer, serie-nummer samt tillverkningsstidpunkt (år och månad).

Symbolförklaring

	Typ B, patientansluten del: skydd mot elektrisk stöt enligt IEC 60601-1.
SWL	Säker arbetslast 160 kg (353 lb).
	Utrustningens totala vikt inklusive säker arbetslast.
	Lyfthöjd: 590 mm (23 1/4")
24 V DC	Matningsspänning.
MAX. 150 VA	Maximal effekt.
	Säkring F1: F10AL 250 V Säkring F2: T2.5AL 250 V
IP X4	Kapslingsklass (dvs. produkten är skyddad mot vattenstänk).
ED max 10 %	Driftläge för höj-/sänkfunktion: ED max 10 %; Högst 2 min. på; Minst 18 minuter av
NDA0100-XX	Batteriets produktnummer
	Läs <i>bruksanvisningen</i> före användning.
	Denna utrustning drivs med ett batteri.
	Återvinningsbart
	Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

	Klassificerad av Underwriters Laboratories Inc. med avseende på risken för elektriska stötar, brand, mekaniska skador och andra specificerade skador, endast i enlighet med godkännanden och standardlistan.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning om medicintekniska produkter 2017/745
	Miljöfara – innehåller bly. Får ej kasseras.
	Tillverkarens namn och adress.
	Tillverkningsdatum.
Max.	Vägningsinstrumentets maxkapacitet.
Min.	Vägningsinstrumentets minimikapacitet.
e	Kontrollskalintervall.
  0126	Metrologimärkning, visar överensstämmelse med direktiv 2014/31/EU (NAWI) åå = år (Endast för vågar i klass III)
	Modellnummer.
	Serienummer.
	Indikerar min-/max-temperatur för användning av vågar.

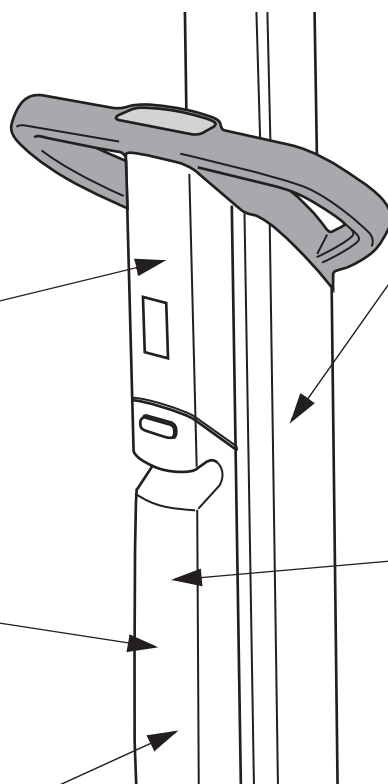


Varningsmärke

*Godkännandemärkning
Märkning på batteri
Datamärkning*



Patientansluten del



Vågens märkning

Typmärkning

Lista med standarder och certifikat

STANDARD/CERTIFIKAT	BESKRIVNING
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda
CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14	Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna krav beträffande grundläggande säkerhet och väsentliga prestanda
ISO 10535:2006	Lyftar för personer med funktionshinder (personlyftar) – Krav och provningsmetoder

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produkten har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.

Vissa procedurer kan bidra till att minska de elektromagnetiska störningarna:

- Använd endast Arjo originalkablar och originalreservdelar för att undvika förhöjda utsläpp eller lägre immunitet som kan göra att utrustningen fungerar sämre.
- Kontrollera att andra enheter på avdelningar för vårdtagarövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.

VARNING

Trådlös kommunikationsutrustning som exempelvis trådlösa nätverk, mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies m.m. kan påverka denna utrustning och bör hållas på åtminstone 1,5 meters avstånd från den.


Avsedd miljö: Professionell hälso- och sjukvårdsinrättningsmiljö.

Undantag: HF-kirurgisk utrustning samt det RF-avskärmade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi.

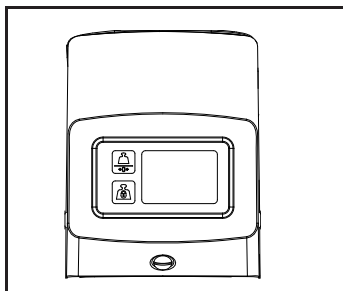
VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.

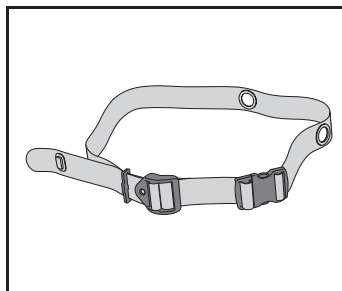
Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning		
Emissionstest	Överensstämmelse	Vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Denna utrustning använder endast RF-energi för interna funktioner. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmamiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.

Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) SS-EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft ±8 kV kontakt	Golvet bör vara av trä, betong eller kakel. Om golvet är täckt med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Ledningsbundna störningar orsakade av RF-fält SS-EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	3 V i 0,15 MHz till 80 MHz 6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz	Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning bör inte placeras närmare någon del av produkten, inklusive kablar, än 1 m om sändarens uteffekt överstiger 1 W ^a . Fältstyrkor från fasta RF-sändare, vilka fastställts genom elektromagnetisk mätning på platsen, ska understiga överensstämmelsenivån i varje frekvensområde ^b . Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med denna symbol: 
Utstrålat RF elektromagnetiskt fält SS-EN 61000-4-3	Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö 3 V/m 80 MHz till 2,7 GHz 80 % AM vid 1 kHz	
Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten SS-EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	
Elektriska snabba transienter och pulsskurar SS-EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-portar 100 kHz repetitionsfrekvens	±1 kV SIP/SOP-portar 100 kHz repetitionsfrekvens	
Spänningsfrekvens magnetfält SS-EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetfälten runt strömförsörjningsledningar ska ligga på normala nivåer för typiska kommersiella miljöer eller sjukhusmiljöer.
^a Fältstyrkor från fasta sändare, till exempel basstationer för radiotelefon (mobilsystem/trådlösa system) samt mobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar samt TV-sändningar kan inte förutses teoretiskt med noggrannhet. En elektromagnetisk undersökning på platsen bör övervägas för elektromagnetisk mätning på platsen av den elektromagnetiska miljön i närvaro av fasta RF-sändare. Om de uppmätta fältstyrkorna på platsen där produkten används överstiger den tillämpliga RF-klassningsnivån ovan, ska produkten iakttas för att normal funktion ska kunna bekräftas. Om driften är onormal kan extra åtgärder behöva vidtas. ^b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara svagare än 1 V/m.			

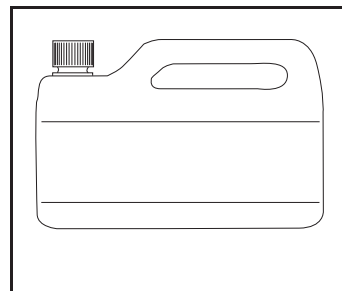
Delar och tillbehör



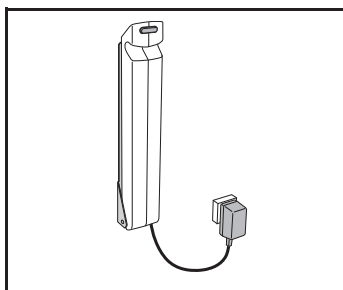
Elektronisk våg
CDA2100-01



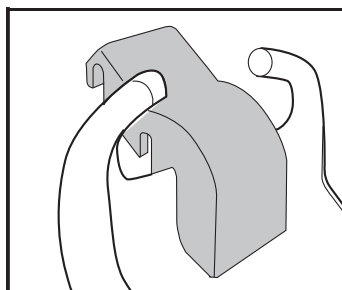
Säkerhetsbälte
8664559



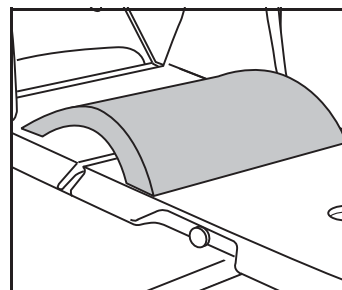
Kontakta din lokala
Arjo-representant
för information om
desinficeringsmedel



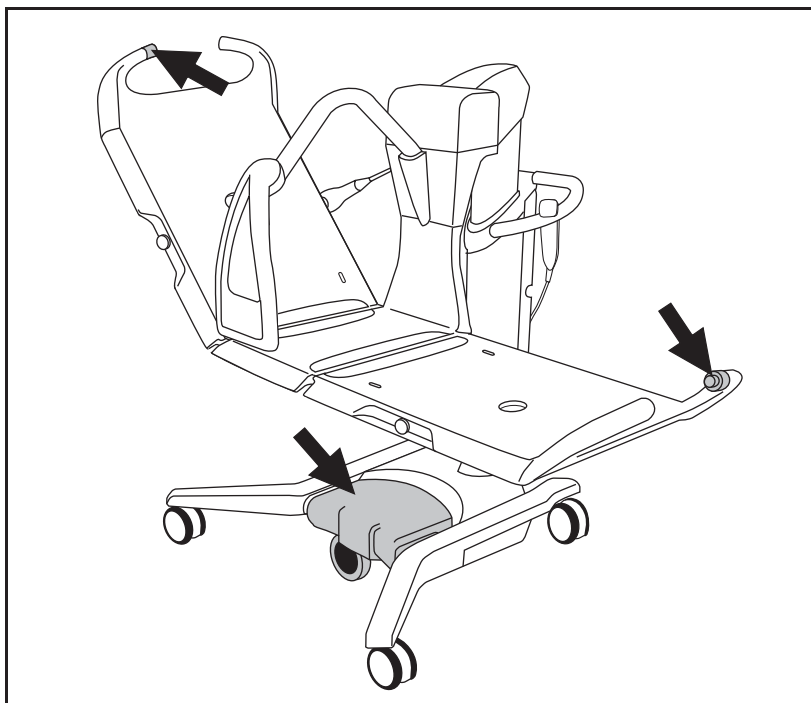
Batteri och batteriladdare



Huvudstöd



Lårstöd



Eldrivning

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797